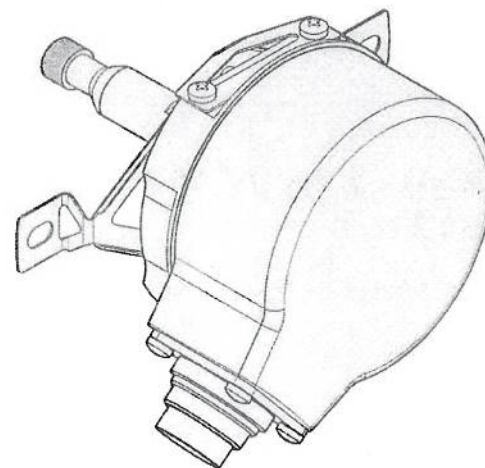


SIEMENS

Drehimpulsgeber
Rotary pulse encoder
Codeur rotatif d'impulsion
Emisor de impulsos (encoder)
Encoder impulsi di rotazione
Momentgevare

1XP8001-1
1XP8001-2

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montageanvisning

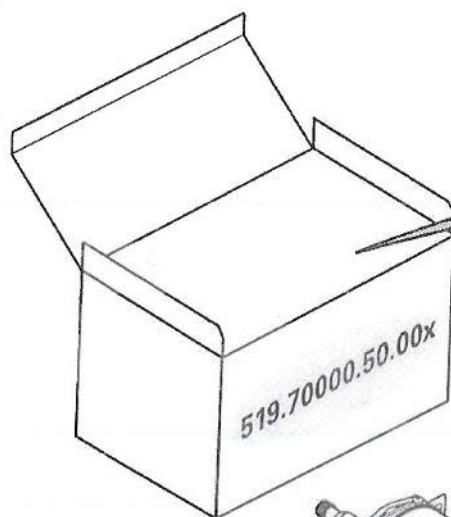


5/2006

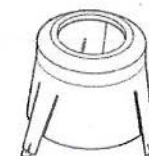
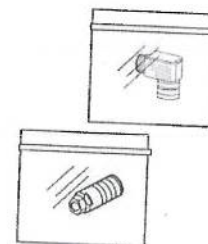
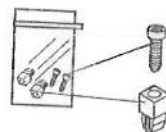
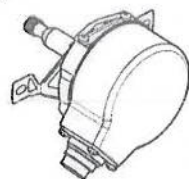
© Siemens AG 1994 All Rights Reserved

Bestell - Nr. / Order No. : 517.30777.30

DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / ESPAÑOL / ITALIANO / SVENSK

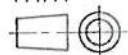


Z = Strichzahl
 Line count
 Nombre de traits
 Numero de impulsos
 Numero di impulsi
 Polser



		Z				
519.70000.50.001	1XP8001-1	1024	HTL	839.40000.01	839.40001.01	—
519.70000.50.002	1XP8001-1	1024	HTL	—	839.40001.02	—
519.70000.50.003	1XP8001-2	1024	TTL	839.40000.01	839.40001.01	099.20586.01
519.70000.50.004	1XP8001-1	1024	HTL	839.40000.01	839.40001.01	099.20586.01
519.70000.50.005	1XP8001-1	2048	HTL	839.40000.01	839.40001.01	099.20586.01
519.70000.50.006	1XP8001-1	2048	HTL	—	839.40001.02	—
519.70000.50.007	1XP8001-2	1024	TTL	—	839.40001.02	—

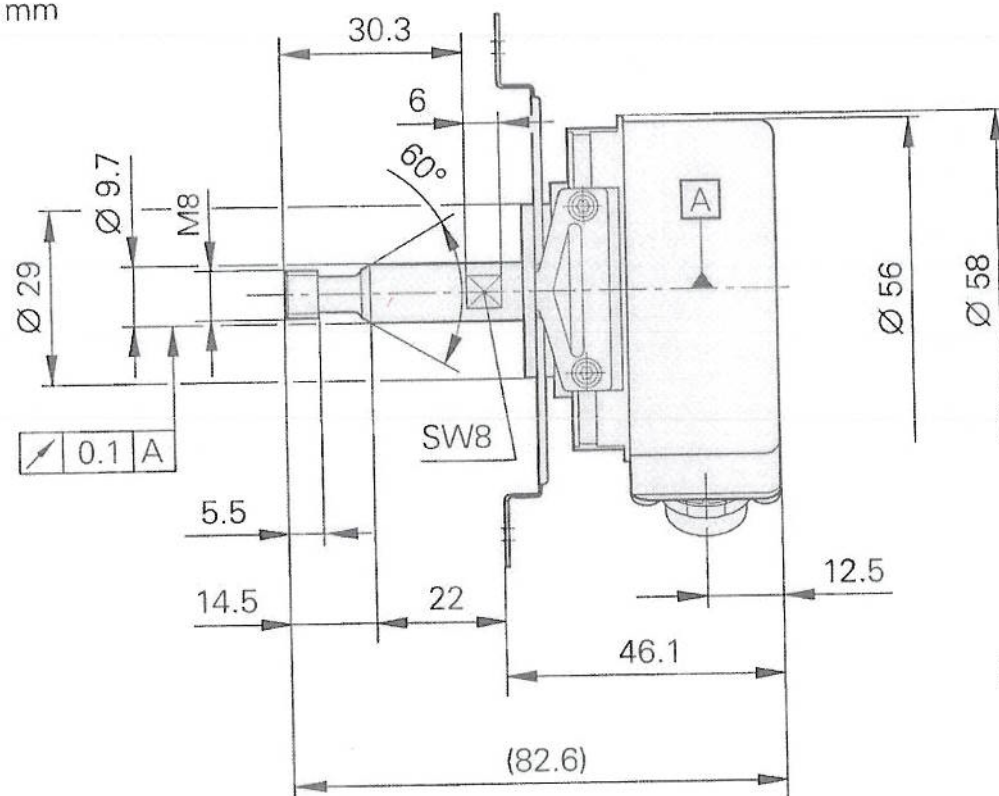
mm



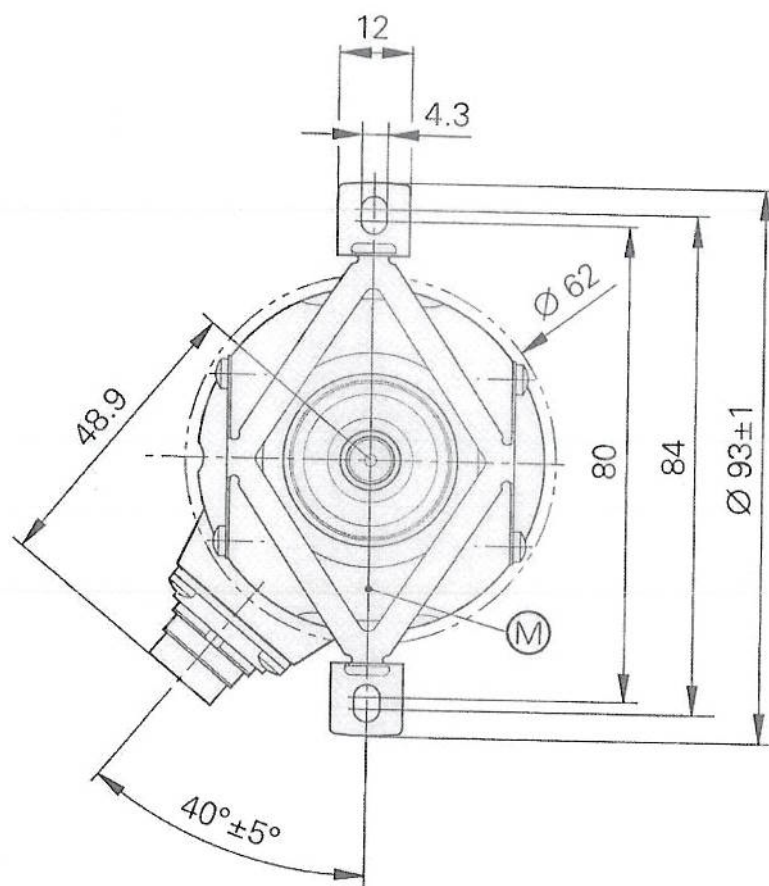
Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

< 6 mm: ± 0.2 mm

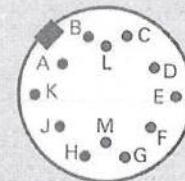
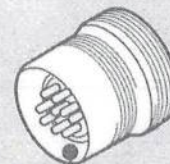


[A] = Lagerung
Bearing
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento
Lagring

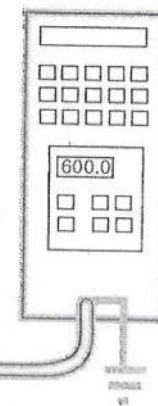
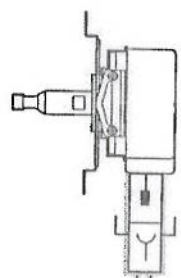


(M) = Messpunkt Arbeitstemperatur
 Measuring point for operating temperature
 Point de mesure température de travail
 Punto di misura – temperatura di esercizio
 Punto de medición de la temperatura de trabajo
 Mät punkt för arbetstemp eratur

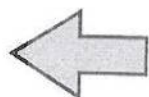
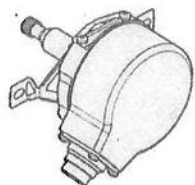
1XP8001-1 / $U_P = 10 \dots 30 \text{ V}$
 1XP8001-2 / $U_P = 5 \text{ V} \pm 10 \%$



A	B	C	D	E	F	G	H	Schirm Shield Blindage Blindaje Schermo Skärm	K	L	M
$\overline{U}_{a2}$	U_P	U_{a0}	$\overline{U}_{a0}$	U_{a1}	$\overline{U}_{a1}$	$\overline{U}_{aS}$	U_{a2}		0V	0V	U_P



1XP8001-1



$L \leq 200 \text{ m}$ $U_P = 12.75 \dots 15.75 \text{ V}$ (max. 200 mA, U_{a1} , U_{a2} , U_{a0} , $\overline{U_{aS}}$)

$L \leq 300 \text{ m}$ $U_P = 10 \dots 30 \text{ V}$ (max. 350 mA, U_{a1} , U_{a2} , U_{a0} , $\overline{U_{a1}}$, $\overline{U_{a2}}$, $\overline{U_{a0}}$, $\overline{U_{aS}}$)



EN 50 178/4.98; 5.2.9.5

IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

$$n [\text{min}^{-1}] \leq \frac{f_{\text{max}} [\text{kHz}]}{Z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} \begin{cases} L \leq 100 \text{ m} & f_{\text{max}} \leq 160 \text{ kHz} (U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}, \overline{U_{aS}}) *) \\ L \leq 200 \text{ m} & f_{\text{max}} \leq 100 \text{ kHz} (U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}, \overline{U_{aS}}) *) \\ L \leq 300 \text{ m} & f_{\text{max}} \leq 100 \text{ kHz} (U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}, \overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}) *) \end{cases}$$

*) max. 15 V, $T < 70^\circ \text{C}/158^\circ \text{F}$

Z = Strichzahl

Line count

Nombre de traits

Numero de impulsos

Numero di impulsi

Polser

$f_{\text{max.}}$ = Abtastfrequenz

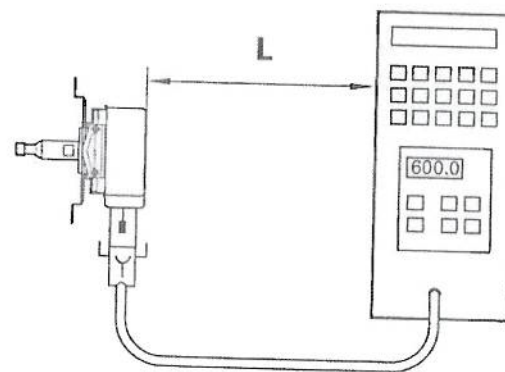
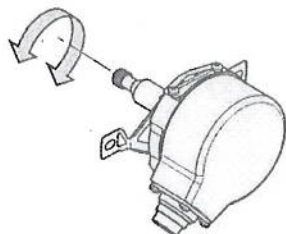
Scanning frequency

Fréquence de balayage

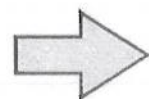
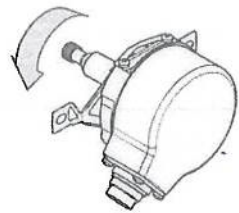
Frequenza di scansione

Frecuencia de captación

Avkänningsfrekvens



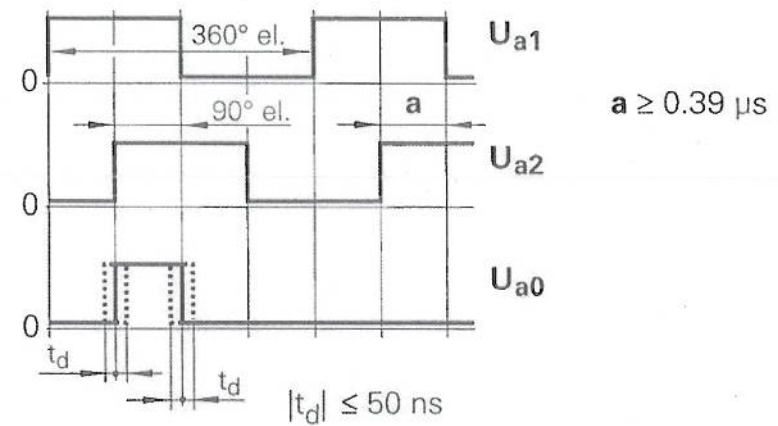
1XP8001-1



U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}
 $\overline{U}_{a1}, \overline{U}_{a2}, \overline{U}_{a0}, \overline{U}_{aS}$

Strichzahl
 Line count
 Nombre de traits
 Numero de impulsos
 Numero di impulsi
 Polser

1024

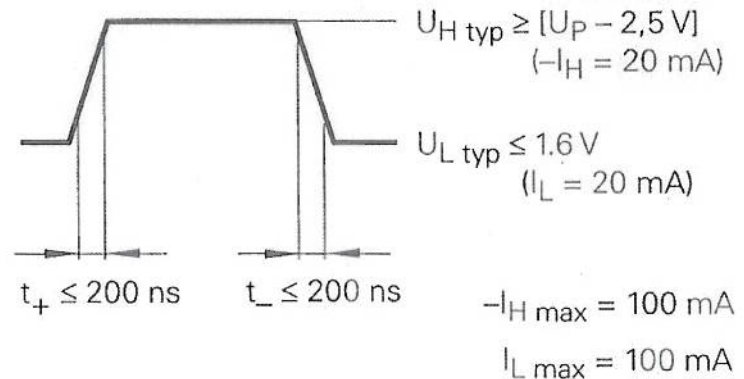


$\overline{U}_{aS}$: Störungssignal
 Fault detection signal
 Signal de perturbation
 Señal de avería
 Segnale di malfunzionamento
 Störsignal

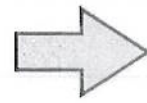
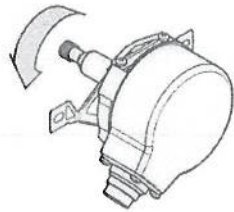
$\overline{U}_{aS} = \text{High}$: ✓

$\overline{U}_{aS} = \text{Low}$: ⚠

HTL



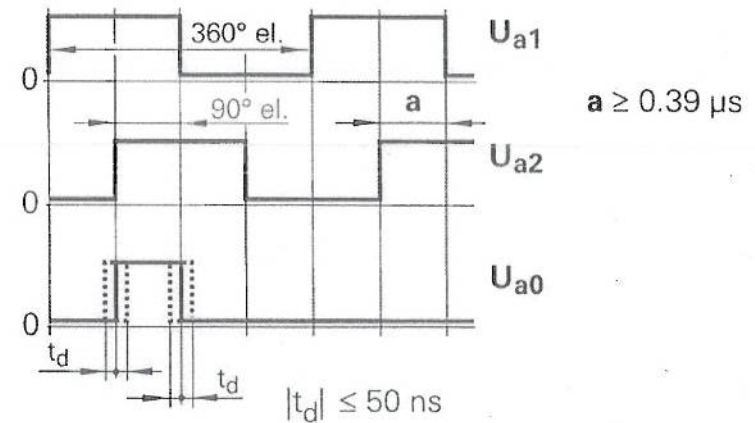
1XP8001-2



U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}
 $\overline{U}_{a1}, \overline{U}_{a2}, \overline{U}_{a0}, \overline{U}_{aS}$

Strichzahl
 Line count
 Nombre de traits
 Numero de impulsos
 Numero di impulsi
 Polser

1024



$\overline{U}_{aS}$: Störungssignal
 Fault detection signal
 Signal de perturbation
 Señal de avería
 Segnale di malfunzionamento
 Störsignal

$\overline{U}_{aS} = \text{High}$: ✓

$\overline{U}_{aS} = \text{Low}$: ⚠

TTL

